**Падение в бесермянском диалекте удмуртского языка**

**Елизавета Кузьменко**

**Немного о бесермянском:**

* Уральская семья → финно-угорская ветвь → пермские языки → удмуртский язык
* Примерно 3.1 тысячи человек.
* Проживают в 41 населенном пункте.
* Настоящий материал собран в деревне Шамардан Юкаменского района.

**Доминантный глагол для падения — ušʼənə:**

* практически для всего, кроме:
	+ рекурсивного падения (здание обрушилось)
	+ сыпучих веществ (песок)
* для обозначения падения из вертикального положения набок

Vandem pis pu **ušʼiz** muket palaz.

*Спиленное дерево упало не в ту сторону.*

* для обозначения падения сверху вниз

So puke jablok pu ulən soolən jor vəlaz **ušʼiz** jablok.

*Он сидел под деревом, и ему на голову упало яблоко.*

* для падения из контейнера

Ko**š**alekez **ušʼiz** sumkaešʼ.

*Кошелек выпал из сумки.*

* для падения людей

So ušʼiz pel pumenəz **šukkišʼikəsa**.

*Он упал и ударился плечом.*

**Глагол для рекурсивного падения – kwaškanə:**

* Zemletrʼasenije dərja vuž korka **kwaškaz**.

*Старинное здание разрушилось во время землетрясения.*

* Vəž vəlen tro kalək saləmen i vəž **kwaškaz**.

*На мосту стояло много людей, и он обрушился.*

Но может быть, он просто обозначает падение больших предметов с грохотом, потому что также можно:

* Vandem pis pu **kwaškaz** muket palaz.

*Спиленное дерево упало не в ту сторону.*

* Beregəšʼ iz **kwaškaz** vuje.

*Камень с берега упал в воду.*

**Опрокинуться – kəmašʼkənə:**

* So moћokenaz l ǯʼek vəle, butɨlkaez **kəmaškəsa** i vinaez kišʼkiz ǯʼek vəle.

*Он стукнул кулаком по столу, бутылка опрокинулась и вино разлилось по столу.*

* je ulə **kəmaš'kiz** mašinaez.

*Машина провалилась под лед и перевернулась.*

**kišʼkanə – для сыпучего и текучего:**

* Goze vələšʼ ošem platʼtʼa **kišʼašʼkiz**.

 *Платье упало с вешалки.*

* Mešokes pašʼ ve, pesokez **kišʼkiz**.

 *В мешке была дырка, и из него высыпался песок.*

**Падение множественного субъекта – kərdəne**:

* ǯʼek ušʼisa stakanʼnʼos **kərdizə**.

*Столик опрокинулся, и стаканы (много) упали на пол.*

* ǯʼek vələšʼ nʼanʼ parjos **kərdizə** pol vəle.

*Крошки со стола упали на пол.*

* emežʼe puošʼ kwašʼmem emežʼeosəs **kərdo** nʼi.

*Малина переспелая осыпалась.*

* А также листопад!

šʼižʼel pis pu vələšʼ kvarjos **kərdo**.

*Осенью с деревьев падают листья.*

* И выпадение волос/зубов:

Solən vičʼak **kərdem** joršʼiez, so plešhkolʼem uk.

*У него выпали все волосы, и он совсем лысый.*

**Выпадение из контейнера и с кронштейна – kərganə:**

* Košelekez **kərgaz** sumkaešʼ.

 *Кошелек выпал из сумки.*

* Solən žundesez zɤk val i so čʼinʼaistəšʼ **kərgaz**.

 *Кольцо было ей велико и соскочило пальца.*

* *Если из телеги на ходу выпала девочка, и телега уехала, то девочка тоже* ***kərgaz.***

**Падение из вертикального положения (объект остается на той же плоскости) – pogranə:**

* So možokenaz šukkiz ǯʼek vəle, butɨlkaez **pograsa** i vinaez kisčʼikiz ǯʼek vəle.

 *Он ударил кулаком по столу, бутылка опрокинулась, и вино разлилось по столу.*

* Vandem pis pu **pogra**z muket palaz.

 *Спиленное дерево упало не в ту сторону.*

* ǯʼek u**š**ʼisa stakanʼnʼos \***pograzə**.

 *Столик упал, и стаканы упали (а если бы они остались на поверхности стола, то можно).*

* So šerese aǯʼet ek mənunʼnʼaz čʼeltaškesa **pograz**.

 *Он шел, не видя дороги, споткнулся и упал.*

**Для текучего – ležʼikənə (+ плавное падение?):**

* Dišʼ kellen gozies **ležʼikiz** korčʼogəšʼ.

*Веревка с бельём сорвалась с гвоздя.*

* Tuləz=no šʼižʼel mono **ležʼikənə** je ule šʼedʼisa vəjənə.

Осенью и весной можно провалиться под лед и утонуть.

* Goze vələšʼ ošem platʼtʼa **ležʼikʼiz..**

*Платье упало с вешалки.*

|  |
| --- |
|  |